

Brussels, 15 October 2025

Interinstitutional File:
2016/0223(COD)

5361/1/25
REV 1

ASILE 8
CODEC 33
JUR 22

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2024/1347 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 on standards for the qualification of third-country nationals or stateless persons as beneficiaries of international protection, for a uniform status for refugees or for persons eligible for subsidiary protection and for the content of the protection granted, amending Council Directive 2003/109/EC and repealing Directive 2011/95/EU of the European Parliament and of the Council
(Official Journal of the European Union L 2024/1347 of 22 May 2024)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

This REV 1 of the corrigendum concerns only the IT language version.

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament.

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2024/1347 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 година относно стандартите за определянето на гражданите на трети държави или лицата без гражданство като лица, на които е предоставена международна закрила за единен статут на бежанците, или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила и за съдържанието на предоставената закрила, за изменение на Директива 2003/109/ЕО на Съвета и за отмяна на Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета

(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1347 от 22 май 2024 г.)

1. Страница 1, заглавието

вместо:

„Регламент (ЕС) 2024/1347 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 година относно стандартите за определянето на гражданите на трети държави или лицата без гражданство като лица, на които е предоставена международна закрила за единен статут на бежанците, или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила и за съдържанието на предоставената закрила, за изменение на Директива 2003/109/ЕО на Съвета и за отмяна на Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета“,

да се чете:

„Регламент (ЕС) 2024/1347 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 година относно стандартите за определянето на гражданите на трети държави или лицата без гражданство като лица, на които е предоставена международна закрила, за единен статут на бежанците или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, и за съдържанието на предоставената закрила, за изменение на Директива 2003/109/ЕО на Съвета и за отмяна на Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета“.

2. Страница 22, член 26

вместо:

„Лицата, на които е предоставена международна закрила, се ползват от право на свободно движение на територията на държавата членка, предоставила им международна закрила, както и от право да избират мястото си на пребиваване на тази територия при същите условия и ограничения, които са предвидени за гражданите на други трети държави, законно пребиваващи на тази територия, които като цяло са поставени в същите обстоятелства.“,

да се чете:

„Лицата, на които е предоставена международна закрила, се ползват от право на свободно движение на територията на държавата членка, предоставила им международна закрила, както и от право да избират мястото си на пребиваване на тази територия при същите условия и ограничения, които са предвидени за гражданите на други трети държави, законно пребиваващи на територията на тази държава членка, които като цяло са поставени в същите обстоятелства.“.

3. Страница 28, член 42, втора алинея

вместо:

„Настоящият регламент се прилага от 1 юли 2026 г.“,

да се чете:

„Настоящият регламент се прилага от 12 юни 2026 г.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2024/1347 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, sobre normas relativas a los requisitos para el reconocimiento de nacionales de terceros países o apátridas como beneficiarios de protección internacional, a un estatuto uniforme para los refugiados o para las personas que pueden acogerse a protección subsidiaria y al contenido de la protección concedida, y por el que se modifica la Directiva 2003/109/CE del Consejo y se deroga la Directiva 2011/95/UE del Parlamento Europeo y del Consejo

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1347, 22 de mayo de 2024)

1) En la página 22, artículo 26:

donde dice:

«Los beneficiarios de protección internacional gozarán de libertad de circulación dentro del territorio del Estado miembro que les concedió protección internacional, incluido el derecho a elegir su lugar de residencia en dicho territorio, en las mismas condiciones y restricciones que las dispuestas para otros nacionales de terceros países que residan legalmente en sus territorios y que estén generalmente en las mismas circunstancias.»

debe decir:

«Los beneficiarios de protección internacional gozarán de libertad de circulación dentro del territorio del Estado miembro que les concedió protección internacional, incluido el derecho a elegir su lugar de residencia en dicho territorio, en las mismas condiciones y restricciones que las dispuestas para otros nacionales de terceros países que residan legalmente en el territorio de ese Estado miembro y que estén generalmente en las mismas circunstancias.»

2) En la página 28, artículo 42, párrafo segundo:

donde dice:

«El presente Reglamento será aplicable a partir del 1 de julio de 2026.»,

debe decir:

«El presente Reglamento será aplicable a partir del 12 de junio de 2026.».

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1347 ze dne 14. května 2024 o normách, které musejí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu udělené ochrany, o změně směrnice Rady 2003/109/ES a o zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU

(Úřední věstník Evropské unie L 2024/1347 ze dne 22. května 2024)

1. Strana 22, článek 26

Místo:

„Osoby požívající mezinárodní ochrany mají právo na volný pohyb na území členského státu, který jim mezinárodní ochranu udělil, včetně práva svobodně si zvolit bydliště na uvedeném území za stejných podmínek a omezení, jaké jsou stanoveny pro ostatní státní příslušníky třetích zemí oprávněně pobývajících na jeho území za obecně stejných okolností.“

má být:

„Osoby požívající mezinárodní ochrany mají právo na volný pohyb na území členského státu, který jim mezinárodní ochranu udělil, včetně práva svobodně si zvolit bydliště na uvedeném území za stejných podmínek a omezení, jaké jsou stanoveny pro ostatní státní příslušníky třetích zemí oprávněně pobývajících na území daného členského státu za obecně stejných okolností.“

2. Strana 28, článek 42 druhý pododstavec

Místo:

„Toto nařízení se použije od 1. července 2026.“

má být:

„Toto nařízení se použije od 12. června 2026.“

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1347 af 14. maj 2024 om fastsættelse af standarder for anerkendelse af tredjelandstatsborgere eller statsløse som personer med international beskyttelse, for en ensartet status for flygtninge eller for personer, der er berettiget til subsidiær beskyttelse, og for indholdet af den tildelte beskyttelse, om ændring af Rådets direktiv 2003/109/EF og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/95/EU

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1347, 22. maj 2024)

1. Side 22, artikel 26

I stedet for:

"Personer med international beskyttelse har ret til fri bevægelighed i den medlemsstat, der har tildelt dem international beskyttelse, herunder retten til at vælge sit opholdssted i dette område på samme betingelser og med samme begrænsninger som dem, der gælder for andre tredjelandstatsborgere, der har lovligt ophold på dette område og generelt er i samme situation."

læses:

"Personer med international beskyttelse har ret til fri bevægelighed i den medlemsstat, der har tildelt dem international beskyttelse, herunder retten til at vælge sit opholdssted i dette område på samme betingelser og med samme begrænsninger som dem, der gælder for andre tredjelandstatsborgere, der har lovligt ophold på denne medlemsstats område og generelt er i samme situation."

2. Side 28, artikel 42, stk. 2

I stedet for:

"Denne forordning finder anvendelse fra den 1. juli 2026."

læses:

"Denne forordning finder anvendelse fra den 12. juni 2026."

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) 2024/1347 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2024 über Normen für die Anerkennung von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen als Personen, denen internationaler Schutz gewährt wurde, für einen einheitlichen Status für Flüchtlinge oder für Personen mit Anspruch auf subsidiären Schutz und für den Inhalt des gewährten Schutzes, zur Änderung der Richtlinie 2003/109/EG des Rates und zur Aufhebung der Richtlinie 2011/95/EU des Europäischen Parlaments und des Rates

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1347 vom 22. Mai 2024)

1. Seite 1, Erwägungsgrund 3, Satz 2

Anstatt:

„Trotz der beim schrittweisen Aufbau des GEAS bislang erzielten Fortschritte bestehen zwischen den Mitgliedstaaten nach wie vor erhebliche Unterschiede in Bezug auf die Verfahren, die Anerkennungsquoten, die Art des gewährten Schutzes, die im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile und die materiellen Leistungen, die Antragstellern und Personen, denen internationaler Schutz gewährt wurde, gewährt werden.“

muss es heißen:

„Trotz der beim schrittweisen Aufbau des GEAS bislang erzielten Fortschritte bestehen zwischen den Mitgliedstaaten nach wie vor erhebliche Unterschiede in Bezug auf die Verfahren, die Anerkennungsquoten, die Art des gewährten Schutzes, das Niveau der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen und die Vorteile, die Antragstellern und Personen, denen internationaler Schutz gewährt wurde, gewährt werden.“

2. Seite 10, Artikel 3 Nummer 8

Anstatt:

„8. „Antragsteller“ einen Drittstaatsangehörigen oder einen Staatenlosen, der einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt hat, über den noch keine unanfechtbare Entscheidung ergangen ist;“

muss es heißen:

„8. „Antragsteller“ einen Drittstaatsangehörigen oder einen Staatenlosen, der einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt hat, über den noch keine endgültige Entscheidung ergangen ist;“

3. Seite 11, Artikel 3 Nummer 18

Anstatt:

„18. „Vormund“ eine natürliche Person oder eine Organisation, einschließlich einer öffentlichen Stelle, die von den zuständigen Behörden zur Unterstützung und Vertretung eines unbegleiteten Minderjährigen sowie zum Handeln in dessen Namen benannt wurde, damit dieser unbegleitete Minderjährige seine Rechte bzw. Pflichten gemäß dieser Verordnung wahrnehmen bzw. erfüllen kann, wobei sein Wohl und sein allgemeines Wohlergehen gewahrt werden.“

muss es heißen:

„18. „Vormund“ eine natürliche Person oder eine Organisation, einschließlich einer öffentlichen Stelle, die von den zuständigen Stellen zur Unterstützung und Vertretung eines unbegleiteten Minderjährigen sowie zum Handeln in dessen Namen bestellt wurde, damit dieser unbegleitete Minderjährige seine Rechte bzw. Pflichten gemäß dieser Verordnung wahrnehmen bzw. erfüllen kann, wobei sein Wohl und sein allgemeines Wohlergehen gewahrt werden.“

4. Seite 22, Artikel 26

Anstatt:

„Personen, denen internationaler Schutz zuerkannt wurde, genießen im Hoheitsgebiet des ihnen internationalen Schutz gewährenden Mitgliedstaats Freizügigkeit, einschließlich des Rechts, ihren Aufenthaltsort innerhalb von dessen Hoheitsgebiet zu wählen, und zwar zu denselben Bedingungen und mit den gleichen Einschränkungen, wie sie für andere Drittstaatsangehörige vorgesehen sind, die sich rechtmäßig in seinem Hoheitsgebiet aufhalten und sich allgemein gesehen in der gleichen Lage befinden.“

muss es heißen:

„Personen, denen internationaler Schutz zuerkannt wurde, genießen im Hoheitsgebiet des ihnen internationalen Schutz gewährenden Mitgliedstaats Freizügigkeit, einschließlich des Rechts, ihren Aufenthaltsort innerhalb von dessen Hoheitsgebiet zu wählen, und zwar zu denselben Bedingungen und mit den gleichen Einschränkungen, wie sie für andere Drittstaatsangehörige vorgesehen sind, die sich rechtmäßig im Hoheitsgebiet dieses Mitgliedstaats aufhalten und sich allgemein gesehen in der gleichen Lage befinden.“

5. Seite 25, Artikel 33 Absatz 1 Unterabsatz 2

Anstatt:

„Die zuständigen Behörden können die bereits als Vertreter gemäß Artikel 23 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EU) 2024/1348 oder gemäß Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie (EU) 2024/1346 benannte Person auch zum Vormund bestellen, ohne dass eine formale erneute Bestellung erfolgen muss.“

muss es heißen:

„Die zuständigen Behörden können die bereits als Vertreter gemäß Artikel 23 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EU) 2024/1348 oder gemäß Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie (EU) 2024/1346 benannte Person auch zum Vormund bestimmen, ohne dass eine formale Bestellung erfolgen muss.“

6. Seite 26, Artikel 34 Absatz 1

Anstatt:

„(1) Personen, denen internationaler Schutz gewährt wurde, haben zu mindestens denselben Bedingungen wie andere Drittstaatsangehörige, die sich rechtmäßig im Hoheitsgebiet des Mitgliedstaats aufhalten, der ihnen internationalen Schutz gewährt hat, und sich allgemein gesehen in der gleichen Lage befinden, Zugang zu Unterbringung.“

muss es heißen:

„(1) Personen, denen internationaler Schutz gewährt wurde, haben zu mindestens gleichwertigen Bedingungen wie andere Drittstaatsangehörige, die sich rechtmäßig im Hoheitsgebiet des Mitgliedstaats aufhalten, der ihnen internationalen Schutz gewährt hat, und sich allgemein gesehen in der gleichen Lage befinden, Zugang zu Unterbringung.“

7. Seite 28, Artikel 42 Absatz 2

Anstatt:

„Diese Verordnung gilt ab dem 1. Juli 2026.“

muss es heißen:

„Diese Verordnung gilt ab dem 12. Juni 2026.“

8. Anhang I Abschnitt II Buchstabe i einleitender Teil

Anstatt:

„i) Recht auf Zugang zu Unterbringung zu denselben Bedingungen wie andere Drittstaatsangehörige, die sich rechtmäßig im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats aufhalten (Artikel 34):“

muss es heißen:

„i) Recht auf Zugang zu Unterbringung zu gleichwertigen Bedingungen wie andere Drittstaatsangehörige, die sich rechtmäßig im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats aufhalten (Artikel 34):“

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määruses (EL) 2024/1347, mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile ja antava kaitse sisule, millega muudetakse nõukogu direktiivi 2003/109/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/95/EL

(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1347, 22. mai 2024)

Leheküljel 28 artikli 42 teises lõigus

asendatakse

„Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. juulist 2026.“

järgmisega:

„Käesolevat määrust kohaldatakse alates 12. juunist 2026.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1347 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των ανιθαγενών ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας, για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 2011/95/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 2024/1347 της 22ας Μαΐου 2024)

1. Σελίδα 13, άρθρο 8 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση:

αντί:

«[...] και μπορεί λογικά να αναμένεται ότι θα εγκατασταθεί εκεί και κατά πόσο, στο εν λόγω τμήμα της χώρας, ο αιτών:»,

διάβαζε:

«[...] και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα εγκατασταθεί εκεί και κατά πόσο, στο εν λόγω τμήμα της χώρας, ο αιτών:».

2. Σελίδα 22, άρθρο 26:

αντί:

«Οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας απολαύουν ελεύθερη κυκλοφορία εντός του εδάφους του κράτους μέλους που τους χορήγησε διεθνή προστασία, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος επιλογής του τόπου διαμονής τους στο εν λόγω έδαφος, υπό όρους και περιορισμούς ίδιους με τους ισχύοντες για άλλους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νομίμως στο έδαφος τους και οι οποίοι βρίσκονται, γενικά, στις ίδιες συνθήκες.»

διάβαζε:

«Οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας απολαύουν ελεύθερης κυκλοφορίας εντός του εδάφους του κράτους μέλους που τους χορήγησε διεθνή προστασία, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος επιλογής του τόπου διαμονής τους στο εν λόγω έδαφος, υπό όρους και περιορισμούς ίδιους με τους ισχύοντες για άλλους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νομίμως στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους και οι οποίοι βρίσκονται, γενικά, στις ίδιες συνθήκες.»

3. Σελίδα 28, άρθρο 42 δεύτερο εδάφιο:

αντί:

«Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2026.»

διάβαζε:

«Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από τις 12 Ιουνίου 2026.»

CORRIGENDUM

to Regulation (EU) 2024/1347 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 on standards for the qualification of third-country nationals or stateless persons as beneficiaries of international protection, for a uniform status for refugees or for persons eligible for subsidiary protection and for the content of the protection granted, amending Council Directive 2003/109/EC and repealing Directive 2011/95/EU of the European Parliament and of the Council

(Official Journal of the European Union L 2024/1347 of 22 May 2024)

1. Page 22, Article 26

for:

‘Beneficiaries of international protection shall enjoy freedom of movement within the territory of the Member State that granted them international protection, including the right to choose their place of residence in that territory, under the same conditions and restrictions as those provided for other third-country nationals legally resident in their territories who are generally in the same circumstances.’,

read:

‘Beneficiaries of international protection shall enjoy freedom of movement within the territory of the Member State that granted them international protection, including the right to choose their place of residence in that territory, under the same conditions and restrictions as those provided for other third-country nationals legally resident in the territory of that Member State who are generally in the same circumstances.’.

2. Page 28, Article 42, second paragraph

for:

‘This Regulation shall apply from 1 July 2026.’,

read:

‘This Regulation shall apply from 12 June 2026.’.

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2024/1347 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024 concernant les normes relatives aux conditions que doivent remplir les ressortissants des pays tiers ou les apatrides pour pouvoir bénéficier d'une protection internationale, à un statut uniforme pour les réfugiés ou les personnes pouvant bénéficier de la protection subsidiaire et au contenu de cette protection, modifiant la directive 2003/109/CE du Conseil et abrogeant la directive 2011/95/UE du Parlement européen et du Conseil

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1347 du 22 mai 2024)

1. Page 18, article 16, paragraphe 2, point b)

Au lieu de:

"b) examine si le changement de circonstances est suffisamment important et non provisoire pour que le bénéficiaire du statut de protection subsidiaire ne coure plus de risque réel de subir des atteintes graves."

lire:

"b) examine si le changement de circonstances est suffisamment important et non provisoire pour que le bénéficiaire du statut de protection subsidiaire ne coure plus de risque réel de subir des atteintes graves."

2. Page 22, article 26

Au lieu de:

"Les bénéficiaires d'une protection internationale jouissent de la liberté de circulation sur le territoire de l'État membre qui leur a octroyé une protection internationale, y compris du droit de choisir leur lieu de résidence sur ledit territoire, selon les mêmes conditions et avec les mêmes restrictions que celles prévues pour les ressortissants d'autres pays tiers résidant légalement sur leur territoire et dont la situation est dans l'ensemble la même."

lire:

"Les bénéficiaires d'une protection internationale jouissent de la liberté de circulation sur le territoire de l'État membre qui leur a octroyé une protection internationale, y compris du droit de choisir leur lieu de résidence sur ledit territoire, selon les mêmes conditions et avec les mêmes restrictions que celles prévues pour les ressortissants d'autres pays tiers résidant légalement sur son territoire et dont la situation est dans l'ensemble la même."

3. Page 28, article 42, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Le présent règlement s'applique à partir du 1^{er} juillet 2026."

lire:

"Le présent règlement est applicable à partir du 12 juin 2026."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2024/1347 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Bealtaine 2024 maidir le caighdeán i dtaca le cáilitheacht náisiúnach tríú tír nó daoine gan stát mar thairbhith de chosaint idirnáisiúnta, i dtaca le stádas aonfhoirmeach do dhídeanaithe nó do dhaoine atá incháilithe le haghaidh cosaint choimhdeach agus i dtaca lena bhfuil sa chosaint a dheonaítear, lena leasaítear Treoir 2003/109/CE ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Treoir 2011/95/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 2024/1347 an 22 Bealtaine 2024)

1. Leathanach 22, Airteagal 26

in ionad:

‘Beidh saoirse gluaiseachta ag tairbhith de chosaint idirnáisiúnta laistigh de chríoch an Bhallstáit a dheonaigh cosaint idirnáisiúnta dóibh, lena n-áirítear an ceart chun a n-áit chónaithe sa chríoch sin a roghnú faoi na coinníollacha agus na srianta céanna leis na srianta agus coinníollacha dá bhforáiltear do náisiúnaigh tríú tír eile atá ina gcónaí go dleathach ina gcríoch agus atá sna cúinsí céanna go ginearálta.’

léitear:

‘Beidh saoirse gluaiseachta ag tairbhith de chosaint idirnáisiúnta laistigh de chríoch an Bhallstáit a dheonaigh cosaint idirnáisiúnta dóibh, lena n-áirítear an ceart chun a n-áit chónaithe sa chríoch sin a roghnú faoi na coinníollacha agus na srianta céanna leis na srianta agus coinníollacha dá bhforáiltear do náisiúnaigh tríú tír eile atá ina gcónaí go dleathach i gcríoch an Bhallstáit sin agus atá sna cúinsí céanna go ginearálta.’

2. Leathanach 28, Airteagal 42, an dara mír

in ionad:

‘Beidh feidhm ag an Rialachán seo ón 1 Iúil 2026.’,

léitear:

‘Beidh feidhm ag an Rialachán seo ón 12 Meitheamh 2026.’.

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2024/1347 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o standardima za kvalifikaciju državljanima trećih zemalja ili osoba bez državljanstva kao korisnika međunarodne zaštite, za jedinstveni status za izbjeglice ili za osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu i za sadržaj odobrene zaštite, o izmjeni Direktive Vijeća 2003/109/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća

(Službeni list Europske unije L 2024/1347 od 22. svibnja 2024.)

1. Na stranici 5., u uvodnoj izjavi (42):

umjesto:

„Pri procjeni zahtjeva za međunarodnu zaštitu, nadležna tijela država članica trebala bi koristiti metode procjene vjerodostojnosti tražitelja na način kojim se poštuju prava tražitelja zajamčena Poveljom i EKLJP-om, posebno pravo na ljudsko dostojanstvo i poštovanje privatnog i obiteljskog života. Posebno kada je riječ o seksualnoj orijentaciji i rodnom identitetu, tražitelje se ne bi smjelo podvrgavati detaljnom ispitivanju ili testovima u pogledu njihovih seksualnih praksi.”

treba stajati:

„Pri procjeni zahtjeva za međunarodnu zaštitu, nadležna tijela država članica trebala bi koristiti metode procjene vjerodostojnosti tražitelja na način kojim se poštuju prava tražitelja zajamčena Poveljom i EKLJP-om, posebno pravo na ljudsko dostojanstvo i poštovanje privatnog i obiteljskog života. Posebno kada je riječ o seksualnoj orijentaciji i rodnom identitetu, tražitelje se ne bi smjelo podvrgavati detaljnom ispitivanju ili testovima u pogledu njihovih seksualnih praksi.”

2. Na stranici 13., u članku 7. stavku 1., u uvodnom tekstu:

umjesto:

„1. Zaštitu od proganjanja ili ozbiljne nepravde mogu pružati samo sljedeći subjekti, pod uvjetom da smogu i žele pružiti djelotvornu i trajnu zaštitu u skladu sa stavkom 2.:”

treba stajati:

„1. Zaštitu od proganjanja ili ozbiljne nepravde mogu pružati samo sljedeći subjekti, pod uvjetom da mogu i žele pružiti djelotvornu i trajnu zaštitu u skladu sa stavkom 2.:”.

3. Na stranici 21., u članku 23. stavku 7., u prvoj rečenici:

umjesto:

„Države članice mogu ovaj članak primjenjivati na druge bliske srodnike, uključujući braću i sestre, koji su živjeli zajedno kao obitelj prije dolaska tražitelja na područje države članice i koje korisnik međunarodne zaštite uzdržava.”

treba stajati:

„Države članice mogu ovaj članak primjenjivati na druge bliske srodnike, uključujući braću i sestre, koji su živjeli zajedno kao obitelj prije dolaska tražitelja na državno područje države članice i koje korisnik međunarodne zaštite uzdržava.”.

4. Na stranici 22., u članku 26.:

umjesto:

„Korisnici međunarodne zaštite imaju pravo na slobodno kretanje unutar državnog područja države članice koja im je odobrila međunarodnu zaštitu, uključujući pravo na odabir mjesta boravišta na tom području, pod istim uvjetima i ograničenjima koja se primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave na tom teritoriju i općenito se nalaze u istim okolnostima.”

treba stajati:

„Korisnici međunarodne zaštite imaju pravo na slobodno kretanje unutar državnog područja države članice koja im je odobrila međunarodnu zaštitu, uključujući pravo na odabir mjesta boravišta na tom državnom području, pod istim uvjetima i ograničenjima koja se primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području te države članice i općenito se nalaze u istim okolnostima.”

5. Na stranici 28., u članku 42. drugom stavku:

umjesto:

„Ova se Uredba primjenjuje od 1. srpnja 2026.”

treba stajati:

„Ova se Uredba primjenjuje od 12. lipnja 2026.”

RETTIFICA

**del regolamento (UE) 2024/1347 del Parlamento europeo e del Consiglio del 14 maggio 2024
recante norme sull'attribuzione a cittadini di paesi terzi o apolidi della qualifica di
beneficiario di protezione internazionale, su uno status uniforme per i rifugiati o per le
persone aventi titolo a beneficiare della protezione sussidiaria e sul contenuto della protezione
riconosciuta, che modifica la direttiva 2003/109/CE del Consiglio e che abroga la direttiva
2011/95/UE del Parlamento europeo e del Consiglio**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 2024/1347 del 22 maggio 2024)

1. Pagina 22, articolo 26:

anziché:

"I beneficiari di protezione internazionale godono della libertà di circolazione all'interno del territorio dello Stato membro che ha concesso loro la protezione internazionale, compreso il diritto di eleggere la loro dimora in tale territorio, secondo le stesse modalità e restrizioni previste per altri cittadini di paesi terzi soggiornanti regolarmente nel loro territorio che si trovano generalmente nelle stesse condizioni."

leggasi:

"I beneficiari di protezione internazionale godono della libertà di circolazione all'interno del territorio dello Stato membro che ha concesso loro la protezione internazionale, compreso il diritto di eleggere la loro dimora in tale territorio, secondo le stesse modalità e restrizioni previste per altri cittadini di paesi terzi soggiornanti regolarmente nel suo territorio che si trovano generalmente nelle stesse condizioni."

2. Pagina 28, articolo 42, secondo comma:

anziché:

"Esso si applica a decorrere dal 1° luglio 2026."

leggasi:

"Esso si applica a decorrere dal 12 giugno 2026".

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2024/1347 (2024. gada 14. maijs) par standartiem attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku kvalificēšanu par starptautiskās aizsardzības saņēmējiem, vienotu statusu bēgļiem vai personām, kam ir tiesības uz alternatīvo aizsardzību, un piešķirtās aizsardzības saturu, ar ko groza Padomes Direktīvu 2003/109/EK un atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/95/ES

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1347, 2024. gada 22. maijs)

1. 22. lappusē, 26. pantā:

tekstu:

“Starptautiskās aizsardzības saņēmēji var brīvi pārvietoties tās dalībvalsts teritorijā, kura piešķirusi tiem starptautisko aizsardzību, cita starpā izvēlēties dzīvesvietu šajā teritorijā, ar tādiem pašiem noteikumiem un ierobežojumiem, kādi tiek piemēroti citiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kas likumīgi uzturas tās teritorijā un kopumā atrodas tādos pašos apstākļos.”

lasīt šādi:

“Starptautiskās aizsardzības saņēmēji var brīvi pārvietoties tās dalībvalsts teritorijā, kura piešķirusi tiem starptautisko aizsardzību, cita starpā izvēlēties dzīvesvietu šajā teritorijā, ar tādiem pašiem noteikumiem un ierobežojumiem, kādi tiek piemēroti citiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kas likumīgi uzturas minētās dalībvalsts teritorijā un kopumā atrodas tādos pašos apstākļos.”

2. 28. lappusē, 42. panta otrajā daļā:

tekstu:

“Šo regulu piemēro no 2026. gada 1. jūlija.”

lasīt šādi:

“Šo regulu piemēro no 2026. gada 12. jūnija.”

2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1347 dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo pabėgėlių arba papildomą apsaugą galinčių gauti asmenų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio standartų, kuriuo iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2003/109/EB ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/95/ES, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1347, 2024 m. gegužės 22 d.)

28 puslapis, 42 straipsnis, antra pastraipa:

yra:

„Šis reglamentas taikomas nuo 2026 m. liepos 1 d.“,

turi būti:

„Šis reglamentas taikomas nuo 2026 m. birželio 12 d.“.

HELYESBÍTÉS

a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemben részesülő személyként való elismerésére, a menekültek vagy a kiegészítő védelemre jogosult személyek egységes jogállására, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról, a 2003/109/EK tanácsi irányelv módosításáról és a 2011/95/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2024. május 14-i (EU) 2024/1347 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2024/1347, 2024. május 22.)

1. A 2. oldalon, a (9) preambulumbekkezdés harmadik mondatában

a következő szövegrész:

„A nemzeti humanitárius jogállások – amennyiben megadták az ilyen jogállást, – nem járhatnak ...”;

helyesen:

„A nemzeti humanitárius jogállások – amennyiben megadták az ilyen jogállást – nem járhatnak ...”.

2. A 4. oldalon, a (32) preambulumbekkezdés első mondatában

a következő szövegrész:

„Védelmet vagy az állam, vagy olyan stabil, már létrehozott nem állami hatóságok, – ideértve a nemzetközi szervezeteket is – nyújthatnak, ...”;

helyesen:

„Védelmet vagy az állam, vagy olyan stabil, már létrehozott nem állami hatóságok – ideértve a nemzetközi szervezeteket is – nyújthatnak, ...”.

3. A 18. oldalon, a 16. cikk (2) bekezdése bevezető fordulatának

szövege:

„(2) Annak értékelése érdekében, hogy a kiegészítő védelem elismeréséhez vezető körülmények megszűntek-e, vagy olyan mértékben megváltoztak-e, hogy az említett védelem már nem szükséges, az eljáró hatóságnak:”

helyesen:

„(2) Annak értékelése érdekében, hogy a kiegészítő védelem megadásához vezető körülmények megszűntek-e, vagy olyan mértékben megváltoztak-e, hogy az említett védelem már nem szükséges, az eljáró hatóságnak:”

4. A 19. oldalon, a 19. cikk (1) bekezdése b) pontjának

szövege:

„b) az említett harmadik országbeli állampolgárt vagy hontalan személyt – a kiegészítő védelmi jogállás elismerését követően – a 17. cikkel összhangban ki kell vagy ki kellett volna zárni a kiegészítő védelemre való jogosultságból;”

helyesen:

„b) az említett harmadik országbeli állampolgárt vagy hontalan személyt – a kiegészítő védelmi jogállás megadását követően – a 17. cikkel összhangban ki kellett volna zárni vagy ki van zárva a kiegészítő védelemre való jogosultságból;”

5. A 19. oldalon, a 19. cikk (1) bekezdése c) pontjának

szövege:

„c) a kiegészítő védelmi jogállás elismerésében döntő szerepet játszott az, hogy az említett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy hamisan adta elő a tényeket – ideértve hamis vagy hamisított dokumentumok felhasználását is –, vagy tényeket hallgatott el;”

helyesen:

„c) a kiegészítő védelmi jogállás megadásában döntő szerepet játszott az, hogy az említett harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy hamisan adta elő a tényeket – ideértve hamis vagy hamisított dokumentumok felhasználását is –, vagy tényeket hallgatott el.”

6. A 19. oldalon, a 19. cikk (2) bekezdése első mondatának

szövege:

„(2) A kiegészítő védelmi jogállást elismerő eljáró hatóságnak egyedi alapon kell bizonyítania, hogy a kiegészítő védelmi jogállással rendelkező személy az e cikk (1) bekezdésében meghatározott okokból már nem jogosult kiegészítő védelemre, vagy kiegészítő védelmi jogállását soha nem kellett volna elismerni, vagy már nem minősülhet kiegészítő védelmi jogállással rendelkező személynek.”

helyesen:

„(2) A kiegészítő védelmi jogállást megadó eljáró hatóságnak egyedi alapon kell bizonyítania, hogy a kiegészítő védelmi jogállással rendelkező személy az e cikk (1) bekezdésében meghatározott okokból már nem jogosult kiegészítő védelemre, vagy kiegészítő védelmi jogállását soha nem kellett volna megadni, vagy már nem minősülhet kiegészítő védelmi jogállással rendelkező személynek.”

7. A 22. oldalon, a 26. cikk

szövege:

„A nemzetközi védelemben részesülő személyek – az érintett területen belül jogszerűen tartózkodó, általában ugyanabban a helyzetben lévő más harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozókkal azonos feltételek és korlátozások mellett – szabadon mozoghatnak annak a tagállamnak a területén, amely a nemzetközi védelmet megadta számukra, ideértve a tagállam területén belüli tartózkodási helyük megválasztására vonatkozó jogot is.”

helyesen:

„A nemzetközi védelemben részesülő személyeket megilleti a mozgás szabadsága azon tagállam területén, amely a nemzetközi védelmet megadta számukra – ideértve az említett területen belüli tartózkodási helyük megválasztásához való jogot is –, az említett tagállam területén jogszerűen tartózkodó, általában ugyanazon helyzetben lévő, más harmadik országbeli állampolgárok számára biztosítottakkal azonos feltételek és korlátozások mellett.”

8. A 23. oldalon, a 28. cikk (1) bekezdésének

szövege:

„(1) A nemzetközi védelemben részesülő személyek jogosultak arra, hogy az érintett foglalkozásra vagy a közszolgálatra általánosan alkalmazandó szabályokkal összhangban önálló vagy nem önálló jövedelemszerző tevékenységet folytassanak.”,

helyesen:

„(1) A nemzetközi védelemben részesülő személyek – a védelem megadását követően azonnal – jogosulttá válnak arra, hogy az érintett foglalkozásra vagy a közszolgálatra általánosan alkalmazandó szabályokra figyelemmel önálló vagy nem önálló jövedelemszerző tevékenységet folytassanak.”

9. A 28. oldalon, a 42. cikk második bekezdésének

szövege:

„Ezt a rendeletet 2026. július 1-től kell alkalmazni.”,

helyesen:

„Ezt a rendeletet 2026. június 12-től kell alkalmazni.”

10. A 29. oldalon, az I. melléklet I. pontjának d) alpontjában

a következő szövegrész:

„– konkrét településen való letelepedésre vagy nyilvántartásba vételre vonatkozó követelmény, valamint tájékoztatás az illetékes hatóságról vagy a releváns kapcsolattartó pontról;”

helyesen

„– Adott esetben egy konkrét településen való letelepedésre vagy nyilvántartásba vételre vonatkozó követelmény, valamint tájékoztatás az illetékes hatóságról vagy a releváns kapcsolattartó pontról;”.

RETTIFIKA

**tar-Regolament (UE) 2024/1347 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024
dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi bhala
benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal status uniformi għar-rifugjati jew għal
persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, li
jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE u li jhassar id-Direttiva 2011/95/UE tal-
Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/1347 tat-22 ta' Mejju 2024)

1. Fil-paġna 22, l-Artikolu 26

minflok:

“Benefiċjarji tal-protezzjoni internazzjonali għandhom igawdu mil-libertà ta' moviment fi hdan it-territorju tal-Istat Membru li jkun tahom il-protezzjoni internazzjonali, inkluż id-dritt li jagħzlu l-post ta' residenza tagħhom f'dak it-territorju, taħt l-istess kundizzjonijiet u restrizzjonijiet bħal dawk provduti għal ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti legalment fit-territorji tagħhom li ġeneralment huma fl-istess ċirkostanzi.”,

aqra:

“Benefiċjarji tal-protezzjoni internazzjonali għandhom igawdu mil-libertà ta' moviment fi hdan it-territorju tal-Istat Membru li jkun tahom il-protezzjoni internazzjonali, inkluż id-dritt li jagħzlu l-post ta' residenza tagħhom f'dak it-territorju, taħt l-istess kundizzjonijiet u restrizzjonijiet bħal dawk provduti għal ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti legalment fit-territorju ta' dak l-Istat Membru li ġeneralment huma fl-istess ċirkostanzi.”.

2. Fil-paġna 28, l-Artikolu 42, it-tieni paragrafu

minflok:

“Dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta’ Lulju 2026.”,

aqra:

“Dan ir-Regolament għandu japplika mit-12 ta’ Ġunju 2026.”

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2024/1347 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024 inzake normen voor de erkenning van onderdanen van derde landen of staatlozen als personen die internationale bescherming genieten, voor een uniforme status voor vluchtelingen of voor personen die voor subsidiaire bescherming in aanmerking komen, en voor de inhoud van de verleende bescherming, tot wijziging van Richtlijn 2003/109/EG van de Raad en tot intrekking van Richtlijn 2011/95/EU van het Europees Parlement en de Raad

(Publicatieblad van de Europese Unie L 2024/1347 van 22 mei 2024)

1. Bladzijde 22, artikel 26:

in plaats van:

“Personen die internationale bescherming genieten, genieten het recht van vrij verkeer binnen het grondgebied van de lidstaat die internationale bescherming verleent, met inbegrip van het recht hun verblijfplaats op dat grondgebied vrij te kiezen, onder dezelfde voorwaarden en beperkingen als die welke gelden voor andere onderdanen van derde landen die legaal op hun grondgebied verblijven en zich over het algemeen in dezelfde omstandigheden bevinden.”,

lezen:

“Personen die internationale bescherming genieten, genieten het recht van vrij verkeer binnen het grondgebied van de lidstaat die internationale bescherming verleent, met inbegrip van het recht hun verblijfplaats op dat grondgebied vrij te kiezen, onder dezelfde voorwaarden en beperkingen als die welke gelden voor andere onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van die lidstaat verblijven en zich over het algemeen in dezelfde omstandigheden bevinden.”.

2. Bladzijde 28, artikel 42, tweede alinea:

in plaats van:

“Deze verordening is van toepassing met ingang van 1 juli 2026.”,

lezen:

“Deze verordening is van toepassing met ingang van 12 juni 2026.”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1347 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony, zmieniającego dyrektywę Rady 2003/109/WE oraz uchylającego dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/95/UE

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 2024/1347 z dnia 22 maja 2024 r.)

1. Strona 22, art. 26

zamiast:

„Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej korzystają ze swobody przemieszczania się w ramach państwa członkowskiego, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, w tym prawa do wyboru swojego miejsca pobytu na tym terytorium, na takich samych warunkach i z tymi samymi ograniczeniami, jakie są przewidziane dla innych obywateli państw trzecich przebywających legalnie na tym terytorium i co do zasady będących w takiej samej sytuacji.”

powinno być:

„Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej korzystają ze swobody przemieszczania się w ramach państwa członkowskiego, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, w tym prawa do wyboru swojego miejsca pobytu na tym terytorium, na takich samych warunkach i z tymi samymi ograniczeniami, jakie są przewidziane dla innych obywateli państw trzecich przebywających legalnie na terytorium tego państwa członkowskiego i co do zasady będących w takiej samej sytuacji.”

2. Strona 28, art. 42 akapit drugi

zamiast:

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2026 r.”

powinno być:

„Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 12 czerwca 2026 r.”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2024/1347 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de maio de 2024, que estabelece normas relativas às condições a preencher pelos nacionais de países terceiros ou por apátridas para poderem beneficiar de proteção internacional, a um estatuto uniforme para refugiados ou para pessoas elegíveis para proteção subsidiária e ao conteúdo da proteção concedida, que altera a Diretiva 2003/109/CE do Conselho e que revoga a Diretiva 2011/95/UE do Parlamento Europeu e do Conselho

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1347, 22 de maio de 2024)

1. Na página 22, artigo 26.º:

onde se lê:

«Os beneficiários de proteção internacional gozam de liberdade de circulação no território do Estado-Membro que lhes concedeu proteção internacional, incluindo o direito de escolher o seu local de residência nesse território, nas mesmas condições e restrições que as previstas para os nacionais de outros países terceiros que residam legalmente nos respetivos territórios e que, de um modo geral, se encontrem na mesma situação.»,

leia-se:

«Os beneficiários de proteção internacional gozam de liberdade de circulação no território do Estado-Membro que lhes concedeu proteção internacional, incluindo o direito de escolher o seu local de residência nesse território, nas mesmas condições e restrições que as previstas para os nacionais de outros países terceiros que residam legalmente no respetivo território e que, de um modo geral, se encontrem na mesma situação.»;

2. Na página 28, artigo 42.º, segundo parágrafo:

onde se lê:

«O presente regulamento é aplicável a partir de 1 de julho de 2026.»,

leia-se:

«O presente regulamento é aplicável a partir de 12 de junho de 2026.».

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2024/1347 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate, de modificare a Directivei 2003/109/CE a Consiliului și de abrogare a Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 2024/1347 din 22 mai 2024)

1. La pagina 22, articolul 26

în loc de:

„Beneficiarii de protecție internațională beneficiază de libertatea de circulație pe teritoriul statului membru care le-a acordat protecție internațională, inclusiv de dreptul de a-și alege locul de reședință pe teritoriul respectiv, în aceleași condiții și cu aceleași restricții precum cele prevăzute pentru alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriul în cauză și care se află, în general, în aceleași circumstanțe.”

se citește:

„Beneficiarii de protecție internațională beneficiază de libertatea de circulație pe teritoriul statului membru care le-a acordat protecție internațională, inclusiv de dreptul de a-și alege locul de reședință pe teritoriul respectiv, în aceleași condiții și cu aceleași restricții precum cele prevăzute pentru alți resortisanți ai țărilor terțe care își au reședința legală pe teritoriul respectivului stat membru și care se află, în general, în aceleași circumstanțe.”

2. La pagina 28, articolul 42 al doilea paragraf

în loc de:

„Prezentul regulament se aplică de la 1 iulie 2026.”,

se citește:

„Prezentul regulament se aplică de la 12 iunie 2026.”

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1347 zo 14. mája 2024 o normách pre podmienky, ktoré musia splňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na priznanie postavenia osôb s udelenou medzinárodnou ochranou, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah udelenej ochrany, ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady

(Úradný vestník Európskej únie L, 2024/1347, 22. máj 2024)

1. Na strane 22, článok 26

namiesto:

„Osoby s udelenou medzinárodnou ochranou majú právo na voľný pohyb v rámci členského štátu, ktorý im udelil medzinárodnú ochranu, vrátane práva zvoliť si miesto pobytu na tomto území, za rovnakých podmienok a obmedzení, ako sú tie, ktoré sú stanovené pre ostatných štátnych príslušníkov tretích krajín s legálnym pobytom na jeho územiach, ktorí sa vo všeobecnosti nachádzajú v porovnateľnej situácii.“

má byť:

„Osoby s udelenou medzinárodnou ochranou majú právo na voľný pohyb v rámci členského štátu, ktorý im udelil medzinárodnú ochranu, vrátane práva zvoliť si miesto pobytu na tomto území, za rovnakých podmienok a obmedzení, ako sú tie, ktoré sú stanovené pre ostatných štátnych príslušníkov tretích krajín s legálnym pobytom na území tohto členského štátu, ktorí sa vo všeobecnosti nachádzajú v porovnateľnej situácii.“

2. Na strane 28, článok 42, druhý odsek

namiesto:

„Toto nariadenie sa uplatňuje od 1. júla 2026.“

má byť:

„Toto nariadenie sa uplatňuje od 12. júna 2026.“.

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2024/1347 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in razveljavitvi Direktive 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta

(Uradni list Evropske unije L 2024/1347 z dne 22. maja 2024)

1. Stran 22, člen 26:

besedilo:

„Upravičenci do mednarodne zaščite uživajo svobodo gibanja znotraj ozemlja države članice, ki jim je priznala mednarodno zaščito, vključno s pravico, da si izberejo svoj kraj prebivališča na navedenem ozemlju pod enakimi pogoji in z enakimi omejitvami, kot veljajo za druge državljane tretjih držav, ki zakonito prebivajo na njihovih ozemljih in so na splošno v enakem položaju.“

se glasi:

„Upravičenci do mednarodne zaščite uživajo svobodo gibanja znotraj ozemlja države članice, ki jim je priznala mednarodno zaščito, vključno s pravico, da si izberejo svoj kraj prebivališča na navedenem ozemlju pod enakimi pogoji in z enakimi omejitvami, kot veljajo za druge državljane tretjih držav, ki zakonito prebivajo na ozemlju te države članice in so na splošno v enakem položaju.“

2. Stran 28, člen 42, drugi odstavek:

besedilo:

„Ta uredba se uporablja od 1. julija 2026.“

se glasi:

„Ta uredba se uporablja od 12. junija 2026.“.

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2024/1347, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelylle kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle ja myönnetyn suojelun sisällölle, neuvoston direktiivin 2003/109/EY muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/95/EU kumoamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1347, 22. toukokuuta 2024)

1. Sivulla 22, 26 artiklassa:

on:

”Kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä on liikkumisvapaus kansainvälisen suojelun heille myöntäneen jäsenvaltion alueella, myös oikeus valita asuinpaikkansa kyseisellä alueella, samoin edellytyksin ja rajoituksin kuin muut kolmansien maiden kansalaiset, jotka asuvat laillisesti kyseisellä alueella ja joiden tilanne on yleisesti ottaen sama.”,

pitää olla:

”Kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä on liikkumisvapaus kansainvälisen suojelun heille myöntäneen jäsenvaltion alueella, myös oikeus valita asuinpaikkansa kyseisellä alueella, samoin edellytyksin ja rajoituksin kuin muut kolmansien maiden kansalaiset, jotka asuvat laillisesti kyseisen jäsenvaltion alueella ja joiden tilanne on yleisesti ottaen sama.”.

2. Sivulla 28, 42 artiklan toisessa kohdassa:

on:

”Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2026.”,

pitää olla:

”Tätä asetusta sovelletaan 12 päivästä kesäkuuta 2026.”.

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1347 av den 14 maj 2024 om normer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer ska anses berättigade till internationellt skydd, för en enhetlig status för flyktingar eller personer som uppfyller kraven för att betecknas som subsidiärt skyddsbehövande och för innehållet i det beviljade skyddet, om ändring av rådets direktiv 2003/109/EG och om upphävande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/95/EU

(Europeiska unionens officiella tidning L 2024/1347 av den 22 maj 2024)

1. Sidan 22, artikel 26

I stället för:

”Personer som beviljats internationellt skydd ska ha rätt att röra sig fritt inom territoriet i den medlemsstat som beviljade dem internationellt skydd, inbegripet rätt att välja sin bosättningsort inom det territoriet, på samma villkor och med samma begränsningar som de som gäller för andra tredjelandsmedborgare som är lagligen bosatta inom det territoriet och som generellt befinner sig i samma situation.”

ska det stå:

”Personer som beviljats internationellt skydd ska ha rätt att röra sig fritt inom territoriet i den medlemsstat som beviljade dem internationellt skydd, inbegripet rätt att välja sin bosättningsort inom det territoriet, på samma villkor och med samma begränsningar som de som gäller för andra tredjelandsmedborgare som är lagligen bosatta inom den medlemsstatens territorium och som generellt befinner sig i samma situation.”.

2. Sidan 28, artikel 42, andra stycket

I stället för:

”Denna förordning ska tillämpas från och med den 1 juli 2026.”

ska det stå:

”Denna förordning ska tillämpas från och med den 12 juni 2026.”
